

V CORSO INTERNAZIONALE DI FONIATRIA E LOGOPEDIA



18 - 21 OTTOBRE 2007

TEATRO ALIGHIERI - RAVENNA

**Azienda
Sanitaria Locale Ravenna
Fondazione
Ravenna Manifestazioni**

a cura del

Centro Audiologico e
Foniatrico

Azienda USL Ravenna

Responsabile

prof. Franco Fussi

con il Patrocinio di

Assessorato alle Politiche
per la Salute Regione
Emilia-Romagna

Provincia di Ravenna

Comune di Ravenna

Ordine dei Medici
Provincia di Ravenna

Società Italiana Foniatria e
Logopedia SIFEL,

Società Italiana di Audiologia
e Foniatria SIAF

Unione Foniatri Europei UEP

Collegium Medicorum Theatri
COMET

Facoltà di Medicina e
Chirurgia dell'Università
di Bologna

Fondazione Teatro Comunale
di Bologna

Fondazione Teatro La Fenice
di Venezia

Accademia "Paolo Grassi"
Martina Franca

Accademia d'Arte Lirica
di Osimo,
Associazione Insegnanti di
Canto Italiana

Società "Dante Alighieri"
Ravenna


la Voce Artistica

IL PROGRAMMA

GLI AGGIORNAMENTI DEL PROGRAMMA SONO DISPONIBILI SUL SITO
www.voceartistica.it

MERCOLEDI' 17 OTTOBRE

17.30 - 19.00 **REGISTRAZIONE PARTECIPANTI** (Teatro Alighieri)

GIOVEDI' 18 OTTOBRE

MATTINA

Teatro Alighieri

Platea

8.00 - 9.00 **REGISTRAZIONE PARTECIPANTI**

Vocal intro - Gianna Montecalvo, Sabrina Avantario (*pianoforte*),
Francesca Canali (*flauto*): *Summertime*

9.00 - 9.30 **SALUTO DELLE AUTORITÀ**

Tiziano Carradori, *Direttore Generale AUSL Ravenna*
Mario Salvagiani, *Vice Presidente Ravenna Festival*
Gianluca Dradi, *Assessore Sanità Comune di Ravenna*
Francesco Giangrandi, *Presidente Provincia di Ravenna*
Moderatore: prof. Franco Fussi

DALLA FISIOLOGIA ALLA CHIRURGIA

- 9.30 Franco Fussi: **Criticità in Foniatria Artistica**
10.00 Nathalie Henrich: **I registri della voce**
11.00 Christian Herbst: **Il contatto glottico nel canto**
11.30 Erus Sangiorgi: **La voce giovane: antiossidanti, fitoterapici e canto**
12.00 Cori Casanova: **La scelta chirurgica nel canto moderno
in relazione ai dati laringoscopici e al repertorio vocale**
12.30 Gerrit Wohlt: **La fonochirurgia nei cantanti professionisti**
13.00 Vocal end: Francesco Malapena – *'A fenesta 'int' 'o ciardino* di Roberto Bonaventura

POMERIGGIO

Teatro Alighieri

Platea

14.00 - 16.30

Vocal intro: Antonello Angiolillo - *The Coffee Song* di B.Hillard e D.Miles da *Tutto fa Broadway*

WORKSHOP: LA VOCE NEL MUSICAL E NELLA COMMEDIA MUSICALE

a cura di Franco Fussi, con un contributo videoregistrato di Lucio Dalla e la partecipazione di Shawna Farrell, Candace Smith, Matteo Chioatto, Nico Paolillo e con gli Artisti: Barbara Cola (*I promessi sposi*), Roberta Faccani (*Matia Bazar*), Karima Ammar Mouhoub, Giulia Ottonello (*Cantando sotto la pioggia*), Brunella Platania (*Tosca*), Laura Ruocco (*Chicago*), Heron Borelli (*Notre Dame de Paris*), Antonello Angiolillo (*Joseph*), Lalo Cibelli (*La divina commedia*), Enrico D'Amore e Lorenzo Scuda (*Jesus Christ Superstar*)

Vocal end: Barbara Cola: Medley da celebri Musical

Vocal intro: Marco Di Nicola - *'Ardon gli incensi' Aria della pazzia*
da *Lucia di Lammermoor* di G.Donizetti

16.30 - 18.00

WORKSHOP: LA VOCE AMBIGUA E L'OMOGENEITA' VOCALE

baritenori, tenori-contraltini e contralti

a cura di: Raffaele Talmelli con Simonetta Chiappini, Giancarlo Landini, Gloria Scalchi, Elisabetta Fiorillo, Giulia Ottonello

21.00

CONCERTO TEATRO ALIGHIERI

"Gala della Voce" con famosi Artisti di canto lirico

VENERDÌ 19 OTTOBRE

MATTINA

Teatro Alighieri

Platea

Moderatore: prof. Delfo Casolino

LA RIABILITAZIONE LOGOPEDICA

- 9.00 Anna Colombo: **La riabilitazione delle disodie nel contesto posturale**
9.30 Marina Tripodi: **Training uditivo e recupero della funzione vocale**
10.00 Fulvio Cavalet Giora: **Quando una riabilitazione vocale funziona**
10.30 Valentina Romizi, Roberta Mazzocchi, Graziano Brozzi:
Lo studio della risata nell'ottica logopedica: dalla normalità alla patologia
11.00 Monica Miralles: **Voce-canto: le catene dei muscoli linguali. Una proposta riabilitativa**
11.30 Cesare Missiroli, Franco Fussi, Sara Jane Ghiotti:
Riabilitazione posturale e respiratoria: lo Spiro-Tiger
12.00 Giuseppe Sito: **Chirurgia estetica e canto**

12.30 **Consegna 1° premio di VOCOLOGIA ARTISTICA**

Premiati:

Area didattica - Alessandro Patalini: *Appunti per un metodo di canto*

Area scientifica - Daria Esposito e Silvia Testoni: *La voce ficcanaso*

a cura di Franco Fussi

Vocal end: Gruppo Oblivion: Graziana Borciani, Francesca Folloni e Lara Puglia
"Omaggio al Trio Lescano"

Sala Corelli

Moderatori: ing. Marco Stanghellini, dott.ssa Stefania Vanzini

9.00 - 10.00

TAVOLA ROTONDA: COMPITI PROFESSIONALI E LIMITI DI COMPETENZA TRA FONIATRIA, LOGOPEDIA E DIDATTICA DEL CANTO

a cura di Anna Capovilla, Silvia Magnani, Francesco Rapaccioli e Luciana Unnia

10.00 - 13.00

WORKSHOP: LA TUTELA DEI LAVORATORI DEL TEATRO

Franco Fussi, Paola Camporeale, Sabrina Orlandini: **La voce, uno strumento dimenticato**

M.Elena Berioli: **La figura del Foniatra all'interno degli Enti Lirici**

Marco Stanghellini: **La 626/94 nei suoi molteplici aspetti:**

Sicurezza Prevenzione Formazione. Limiti oggettivi

Bruno Scagliola: **Come si inserisce il Decreto legislativo 626/94 nel mondo dello spettacolo e i rapporti con gli organi di vigilanza**

Alberto Cocchi: **Aspetti e nuove proposte normative**

Carmen Verrina: **La formazione come prevenzione delle Componenti Artistiche**

Cristina Franchini: **La formazione attraverso gli specialisti del settore,**

dal conservatorio al Medico Competente

Domenico Randi: **Un modello di Sicurezza e Medicina preventiva all'interno dei Teatri (non solo lirici): un nuovo rapporto con gli Organi di Vigilanza?**

POMERIGGIO

Teatro Alighieri

Platea

Moderatore: dott.ssa Tiziana Fuschini

Vocal intro: Patrizia Calussi e gli Univocifire

14.00 - 15.30

TAVOLA ROTONDA: DIBATTITO SUL CANTO MODERNO

a cura di Luca Pitteri, Peppe Vessicchio, Danila Satragno, Gabriella Scalise, Michele Luppi e Franco Fussi

Vocal end: Massimo Bertacci e Dario Campanaro: *When you believe*

PROBLEMI DELLA VOCALITA' MODERNA

- 15.30 Paolo Zedda: **Canto classico e moderno: vocabolario comune e divergenze**
16.00 Albert Hera, Simone Moscato: **L'incontro tra la "tradizione belcantistica italiana" e le forme della vocalità moderna: l'equilibrio tra l'essenza naturale della voce e l'identità stilistica**
16.30 Elena Vivaldi: **La voce nel canto moderno**
17.00 Sandra Evangelisti: **Ascolto funzionale e ascolto estetico: quando la necessità spiega lo stile**
17.30 Cinzia Spata: **Vocalità jazz: tra tecnica e ricerca**
18.00 Beatrice Travalca Pupillo: **Amplificazione, processori per effetti, sintetizzatori, campionatori e canto**
18.30 Platinette, Danila Satragno e Pedro dei Finley: **Le contaminazioni vocali nel canto moderno**
Vocal end: Massimo Raciti - *I'm yours* (testo e musica di Massimo Raciti)
- 21.30 **SPETTACOLO DI PROSA "Quaranta minuti"** di Silvia Magnani e Franco Fussi
con Lia Gallo. Musiche di Stefano Ianne
(Teatro Rasi, via di Roma, 39; ingresso libero; durata dello spettacolo: 50 minuti circa)

SABATO 20 OTTOBRE

MATTINA

Teatro Alighieri Platea

Moderatore: prof. Umberto Barillari

FISIOLOGIA DI VOCALITA' SPECIFICHE

- 9.00 Emanuela Di Lullo: **Comportamento glottico e comportamento vocal tract negli strumentisti a fiato**
9.30 Joseph Schломicher-Thier: **Il canto "jodel"**
10.00 Tiziana Fuschini, Sara Jane Ghiotti, Letizia Scarponi, Franco Fussi: **Voice Craft per i bambini**
10.30 Yves Ormezzano: **La voce dei controtenori**
11.00 Roberto Panzanelli, Roberta Mazzocchi, Susanna Brizi:
Il vocal fry: definizione, importanza ed utilità
11.30 Giulio Di Raco: **Orfeo diventa Euridice: la chirurgia della trasformazione sessuale della voce**
12.00 Antonio Juvarra: **La "maschera"**
12.30 Franco Moretti, Manrico Nicolai, Giuliana Cecchi: **Il Teatro sottosopra: una anticipazione delle celebrazioni pucciniane del 2008**
Vocal end: Antonella Meridda, Sabrina Avantario (pianoforte): *Chi il bel sogno di Doretta* da *La Rondine* di G. Puccini

Sala Corelli

Moderatori: Tiziana Fuschini, Sara Jane Ghiotti

CANTO E SPECIALITA' NON FONIATRICHE

- 9.00 Marina Gorla, Federica Calvi: **Feldenkrais e canto**
9.30 Raffaella Misiti, Tiziano Lamantea: **Shiatsu e canto**
10.00 Daniele Raggi: **Postura e canto**
10.30 Lia Pappagallo: **Odontoiatria e canto**
11.00 Franco Fussi, Sara Jane Ghiotti, Tiziana Fuschini: **Il riscaldamento vocale**
11.30 Alfonso Gianluca Gucciardo: **Doping in medicina dell'arte**
12.00 Ugo Cesari: **La valutazione endoscopica negli strumentisti a fiato**
- 12.20 **WORKSHOP: LA GESTIONE PNEUMOFONICA DEGLI STRUMENTI A FIATO**
a cura di Francesca Canali (con esemplificazioni pratiche)

POMERIGGIO

Teatro Alighieri

Platea

Moderatore: M. Angelo Nicastro

Vocal intro: Sabina Manetti

Chant de trobairix (Gancelm de Faidit/Contesa de Provença/Sabina Manetti)

14.00 - 16.00 **WORKSHOP: LA PREPARAZIONE MUSCOLARE AL CANTO: IL METODO BARTHELEMY**

a cura di Yva Barthelemy con la collaborazione di Anna Maria Volpi
(con esemplificazioni pratiche)

16.00 - 17.30 **WORKSHOP: CANTARE PER DIO**

a cura di Silvia Magnani, Raffaele Talmelli

17.30 - 18.30 **WORKSHOP: IL CANTO SCIAMANICO**

con la partecipazione straordinaria di Anna Oxa e Igor Ezendam
(con esemplificazioni pratiche)

20.30 **CENA SOCIALE** - Trio AdLib in concerto: *O tempora, o voces*

Katja De Sarlo, Mya Fracassini, Costanza Redini

DOMENICA 21 OTTOBRE

Teatro Alighieri

Platea

Moderatore: dott.ssa Anna Capovilla

9.00 - 11.00 **WORKSHOP: LA RIABILITAZIONE VOCALE CON LA NUTRIPUNTURA**

a cura di Patrick Veret e Cristina Cuomo con la collaborazione di Stefania Brotto
(con esemplificazioni pratiche)

Vocal intro: Dario Laveneziana

11.00 - 13.00 **WORKSHOP: LA GESTIONE DEL VOCAL TRACT ALLA SCOPERTA DELLE CARATTERISTICHE VOCALI DEI GENERI MODERNI**

a cura di Elisa Turlà, Arianna Todero, Feliciano Zacchia (con esemplificazioni pratiche)

13.00 - 13.30 **CHIUSURA MUSICALE DEL CONVEGNO**

Vocal end: Jay Clayton (voce), Simone Migani (pianoforte),
Francesco Gianpaoli (contrabbasso), Marco Zanotti (batteria)

Sala Corelli

9.00 - 13.00 **WORKSHOP: LABORATORIO DI LARINGOSTROSCOPIA**

a cura di Bruno Coulombeau, Angelo Formenti e Stefano Brambilla

1. Stroboscopia laringea e parametri endostroboscopici.
2. Nuovi orizzonti diagnostico-terapeutici nella patologia delle vie aerodigestive superiori: la stroboscopia laringea con il videoendoscopio elettronico digitale ad alta definizione, la tecnologia NBI e la chirurgia endoscopica ambulatoriale
3. Diagnosi endostroboscopica delle manifestazioni del reflusso faringo-laringeo
4. Laserchirurgia endoscopica ambulatoriale della laringe

13.00 - 13.30 **CONSEGNA DEGLI ATTESTATI E CHIUSURA DEL CONVEGNO**

INFORMAZIONI GENERALI

Sede delle attività scientifiche: Teatro Alighieri Via Mariani, 1 - 48100 Ravenna

Segreteria in sede congressuale: la Segreteria Organizzativa sarà presente in sede congressuale dalle ore 17.30 del 17 ottobre ed osserverà gli stessi orari del programma delle attività.

ISCRIZIONI		
Quote di iscrizione:	Entro il 20/09/2007	Oltre il 20/09/2007
Medici	€ 300,00	€ 350,00
Altri	€ 200,00	€ 250,00
Allievi di canto	€ 160,00	€ 200,00

Alla quota di iscrizione va aggiunta l'IVA al 20%.

Le iscrizioni al Congresso potranno essere effettuate esclusivamente online attraverso il sito www.voceartistica.it entro il 10 ottobre 2007, dopo tale data le iscrizioni verranno accettate solo in sede congressuale.

Le iscrizioni verranno accettate solo se accompagnate dalla relativa quota che può essere saldata online oppure inviata alla Segreteria Organizzativa:

Ravenna Incoming Convention & Visitors Bureau - Viale Europa,1 - 48100 Ravenna
Tel. 0544 421247 fax 0544 598068 - e-mail: info@voceartistica.it - info@ravennaincoming.it

La quota di iscrizione comprende (anche per allievi) la partecipazione ai lavori scientifici, inclusi i corsi teorico-pratici, Kit congressuale, il volume *"La Voce del Cantante- Volume quarto"*, Crediti ECM, Attestato di Partecipazione.

Gli allievi di canto sono tenuti a inviare copia dell'attestato di frequenza nel 2007 presso Conservatori o scuole di Musica.

Per i dipendenti dell'Azienda USL di Ravenna l'iscrizione è gratuita (è escluso il kit congressuale e il volume), purchè venga inviata la scheda di iscrizione completa dei dati anagrafici e del Servizio di appartenenza entro il **20 Settembre**.

Per i docenti delle scuole di ogni ordine e grado: è stata inoltrata la richiesta di riconoscimento di questa iniziativa quale corso di formazione e aggiornamento al Centro Servizi Amministrativi di Ravenna (ex Provveditorato agli Studi).

È prevista traduzione simultanea delle relazioni in lingua inglese o italiana.

E.C.M. - Educazione Continua in Medicina

È stata inoltrata richiesta di accreditamento alla Commissione Nazionale per la Formazione Continua in Medicina per le seguenti categorie: Medico-Chirurgo, Logopedista, Fisioterapista, Audioprotesista.

Per ottenere i crediti formativi è obbligatorio seguire tutte le sessioni scientifiche e consegnare il giorno **21 ottobre** alla Segreteria Organizzativa la seguente documentazione compilata: scheda anagrafica, scheda di valutazione dell'evento, questionario di apprendimento.

Centro Slides

Sarà a disposizione dei relatori esclusivamente la videoproiezione da PC (programma PowerPoint). Si prega di predisporre la propria presentazione su CD, floppy disk, pen drive. Ogni relatore è pregato di consegnare la propria presentazione almeno un'ora prima dell'intervento come previsto da programma.

Mostra tecnico-scientifica

Verrà allestita una mostra di prodotti farmaceutici, apparecchiature ed edizioni scientifiche nella sala adiacente ai lavori congressuali.

Cena Sociale

L'eventuale adesione alla cena sociale di **sabato 20 ottobre**, il cui costo è di 60 euro, va regolata con la quota d'iscrizione.

Gala dell'Opera

I biglietti per il Gala dell'Opera di **giovedì 18 ottobre** saranno in vendita a prezzo ridotto per i convegnisti il giorno **17 e 18 ottobre** presso la segreteria organizzativa.

Attestato di partecipazione

Gli attestati di partecipazione saranno rilasciati agli iscritti al Congresso il giorno **21 ottobre** dalla Segreteria Organizzativa.

Regolamento delle prenotazioni alberghiere

La Segreteria Organizzativa ha riservato un contingente di camere per il Convegno in alberghi di varie categorie, **per la prenotazione alberghiera è necessario compilare la richiesta online sul sito www.voceartistica.it**. Le prenotazioni verranno evase in base alla data di arrivo della richiesta e nei limiti delle disponibilità. Le prenotazioni saranno convalidate solo se accompagnate dalla relativa quota di iscrizione e saranno confermate dalla Segreteria Organizzativa. **I costi indicati sono per camera al giorno ed includono prima colazione, tasse e servizio.**

Il partecipante dovrà saldare l'importo totale dei pernottamenti direttamente in hotel alla partenza e l'hotel stesso provvederà ad emettere la fattura per i pernottamenti effettuati.

Per maggiori informazioni sugli hotels, prenotazioni alberghiere o per comunicare cancellazioni contattare la segreteria direttamente a questi recapiti: **tel. 0544 31122 - e-mail: roberta@ravennaincoming.it**

Cancellazioni iscrizioni e prenotazioni alberghiere

In caso di annullamento di iscrizione è necessario darne comunicazione scritta alla Segreteria Organizzativa, per le cancellazioni entro e non oltre il **20 settembre 2007** l'importo versato sarà rimborsato meno 60,00 euro per spese amministrative. Dopo tale data non sarà riconosciuto alcun rimborso.

Per la prenotazione alberghiera no show, mancato arrivo alla data prevista o partenza anticipata senza alcun preavviso comporteranno il pagamento dell'importo della prima notte. In caso di cancellazione comunicata alla Segreteria (tel. 0544 31122 - e-mail: roberta@ravennaincoming.it) o all'Hotel entro 48 ore dall'arrivo previsto non verrà addebitata alcuna penale.

Fatturazione iscrizione e soggiorno

La fattura relativa all'iscrizione verrà rilasciata da **Ravenna Incoming Convention Bureau** al soggetto riportato nell'apposito riquadro della scheda di iscrizione. La fattura per la prenotazione alberghiera verrà rilasciata direttamente dall'hotel al momento del saldo dei pernottamenti.

Privacy - Informativa

Informativa ai sensi del D. Lgs 30/06/2003 n.196: I dati personali forniti nella presente occasione saranno oggetto di trattamento informatico e manuale, al fine di documentare la sua partecipazione a Congressi, Eventi, Meeting, Manifestazioni organizzati da Ravenna Incoming Convention Bureau e a trattamenti derivanti da obblighi di legge. Essi saranno comunicati a fornitori e soggetti diversi che partecipano a vario titolo alla manifestazione, nonché alle competenti Autorità secondo le prescrizioni di legge. Il conferimento dati è obbligatorio ed essenziale per la sua partecipazione al Congresso.

Il consenso richiesto sulla scheda di iscrizione online costituisce presa d'atto della presente Informativa e consente il trattamento dei dati personali e la loro comunicazione per le finalità sopra indicate.

Variazioni

Il presente programma è preliminare, la Segreteria Scientifica e la Segreteria Organizzativa si riservano il diritto di apportare al programma tutte le variazioni necessarie per ragioni scientifiche e/o organizzative, compatibilmente con la normativa ECM del Ministero della Salute.

V CORSO INTERNAZIONALE DI FONIATRIA E LOGOPEDIA

18 - 21 OTTOBRE 2007
TEATRO ALIGHIERI - RAVENNA



COME RAGGIUNGERE RAVENNA

IN AEREO

Tramite i principali Aeroporti vicini: Bologna, Rimini e Forlì.

IN AUTO

Da nord (Venezia) si giunge a Ravenna con la statale 309 Romea.

Da sud (Rimini) si arriva con la statale 16 Adriatica o con l'A14.

Da nord-ovest (Torino-Milano) si arriva con l'autostrada A1 fino a Bologna e poi si prende l'A14, con diramazione per Ravenna.

Da sud-ovest (Perugia-Roma) si percorre la superstrada E45.

IN TRENO

Si arriva attraverso le linee Rimini-Ravenna-Ferrara, Bologna-Ravenna e Firenze-Ravenna. Dalla stazione sono facilmente raggiungibili in bus o a piedi gli Hotels e la sede dei lavori.

INFO E AGGIORNAMENTI SUL SITO

www.voceartistica.it

Segreteria Scientifica

Log. Valeria Geminiani, Dott.ssa Tiziana Fuschini, Dott. Franco Fussi
Centro Audiologico Foniatico Azienda USL Ravenna

Via Fiume Montone Abbandonato 134 - 48100 Ravenna

Tel.0544 287014 - 287015 Fax 0544 287009

e-mail: t.fuschini@ausl.ra.it - f.fussi@ausl.ra.it

Segretaria Organizzativa

Dott.ssa Francesca Ferruzzi

Ravenna Incoming Convention & Visitors Bureau

Viale Europa, 1 - 48100 Ravenna

Tel.0544 421247 Fax 0544 598068

e-mail: info@voceartistica.it - info@ravennaincoming.it


la Voce Artistica